



Interreg IV Italia-Austria Interreg IV Italien-Österreich

AUSSCHREIBUNG

Projekt Alpen Adria Tourismus/Turismo Alpe Adria Interreg IV Italien-Österreich 2007 – 2013

INHALTSÜBERSICHT

KAPITEL I – ZIELSETZUNGEN UND ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

- Art. 1 – Gegenstand, Zielsetzungen und Ziele
- Art. 2 – Förderfähige Initiativen
- Art. 3 – Empfänger und Voraussetzungen
- Art. 4 – Beihilferegelung

KAPITEL II – FINANZMITTEL, BEIHILFEINTENSITÄT

- Art. 5 – Verfügbare Finanzmittel
- Art. 6 – Intensität der Beihilfe und fachliche Bewertung der Projekte

KAPITEL III – BEWILLIGUNGSVERFAHREN

- Art. 7 – Einreichen der Bewerbungsanträge

KAPITEL IV – ABRECHNUNGSVERFAHREN

- Art. 7 – Einreichen der Abrechnung
- Art. 9 – Aussetzung der Beihilfeförderung

KAPITEL V – PFLICHTEN DER EMPFÄNGER, KONTROLLEN UND RÜCKNAHME DER FÖRDERUNG

- Art. 10 – Pflichten der Empfänger

KAPITEL I – ZIELSETZUNGEN UND ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Art. 1 – Gegenstand, Zielsetzungen und Ziele

Ziel des Projekts „Alpen Adria Tourismus“, das im Rahmen des Programms INTERREG IV Italien – Österreich 2007-2013 Projektcode 4202, C.U.P. B27J09000120007 (im Folgenden A-A Tourism) finanziert wird, ist die Stärkung des Tourismus in Kärnten und Friaul Julisch Venetien durch deutlich mehr Gäste aus dem benachbarten Slowenien. Um dieses Ziel zu erreichen, ist die Verbesserung der Sprachkenntnisse und betrieblichen Infrastrukturen erforderlich.

Zu diesem Zweck wurde im Rahmen des Programms *Interreg IV - Italien-Österreich* ein gemeinsames Projekt der Partner Slovensko deželno gospodarsko združenje – Slowenischer Wirtschaftsverband Kärnten, Slovensko deželno gospodarsko združenje – Unione regionale economica slovena (SDGZ-URES) und dem Verband Associazione Commercio, Turismo, Servizi, Piccole Medie Imprese e Professioni della Provincia di Gorizia (ASCOM Confcommercio Gorizia) ins Leben gerufen, das darauf ausgerichtet ist, Betriebe finanziell zu unterstützen, die Sondermaßnahmen im Bereich der



Verbesserung der Sprachkenntnisse (der slowenischen und eventuell der deutschen Sprache) und des Marketings und des Vertriebs durchführen.

Art. 2 – Förderfähige Initiativen

Das A-A Tourism Projekt besteht aus einem kostenlosen Dienstleistungspaket, zu dem vier Aktivitäten gehören:

- a) Sprachliche Weiterbildung: Slowenischkurse für Personal oder Unternehmer oder Deutschkurse bei bereits vorhandenen Slowenischkenntnissen
- b) Verbesserung der Qualitätsstandards
- c) Bereitstellung von Informationsmaterial in slowenischer Sprache
- d) Gemeinsame Marketingmaßnahmen: Schaffung von Pauschalangeboten, Werbung in den slowenischen Medien, Website und andere Aktivitäten im Bereich der Öffentlichkeitsarbeit

Art. 3 – Empfänger und Voraussetzungen

Die Empfänger der Beihilfe für die Realisierung der unter Art. 2 dieser Ausschreibung genannten Aktivitäten müssen folgende Merkmale besitzen:

- a) Sie müssen Klein- oder Mikrounternehmen sein (im Sinne der EU-Bestimmungen).
- b) Sie müssen ordnungsgemäß bei der Industrie- und Handelskammer von Udine oder Görz eingetragen sein.
- c) Ihr Sitz und operativer Geschäftssitz müssen in der Provinz Udine oder Görz liegen, und ihre Gewerbetätigkeit muss unter den ATECO-Code 55.10 oder 55.20 fallen, wie aus dem Kammerauszug hervorzugehen hat, der den Bewerbungsunterlagen beizufügen ist und vom Betrieb auf dem Antrag auf Beihilfe zu bescheinigen ist.
- d) Die Betriebe dürfen sich nicht in der Auflösung oder freiwilligen Liquidation oder in Konkursverfahren, wie Insolvenz, verwaltungsbehördlicher Zwangsliquidation, gerichtlichem Vergleichsverfahren, Verwaltung unter Aufsicht oder außerordentlicher Verwaltung, befinden.
- e) Gegen sie dürfen keine Untersagungsstrafen gemäß Artikel 9, Absatz 2 des Legislativdekrets Nr. 231 vom 8. Juni 2001 231 (Regelung über die Amtshaftung von Rechtspersonen, Unternehmen und Vereinen ohne Rechtsperson, laut Artikel 11 des Gesetzes Nr. 300 vom 29. September 2000) vorliegen.
- f) Es dürfen in Bezug auf die Bewilligung keine Hinderungsgründe laut geltender Antimafia-Bestimmungen vorliegen.
- g) Sie müssen die Möglichkeit zum Erhalt einer Beihilfe im Sinne der De-Minimis-Regelung bescheinigen, die von jedem Betrieb bei Einreichen des Bewerbungsantrags für die Teilnahme am Projekt mittels Ersatzerklärung einer beeideten Bezeugungsurkunde im Sinne des Art. 47 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000 zertifiziert werden muss.

Art. 4 – Beihilferegulung

- a) Die Förderung erfolgt im Rahmen der „De-Minimis-Beihilfe“.
- b) Die Höchstintensität der Beihilfen, die im Rahmen der „De-Minimis-Regelung“ bewilligt werden, beträgt 100 % der förderfähigen Kosten.



- c) Im Sinne des Art. 2 EG-Verordnung Nr. 1998/2006 darf der Gesamtbetrag der „De-Minimis-Beihilfen“ für einen Betrieb die Summe von 200.000,00 Euro in drei Rechnungsjahren nicht überschreiten (mit Ausnahme des Höchstbetrags von 100.000,00 Euro für Unternehmen im Bereich Transport auf Straße).

KAPITEL II – FINANZMITTEL, BEIHILFEINTENSITÄT

Art. 5 – Verfügbare Finanzmittel

Für diese Ausschreibung stehen Finanzmittel in Höhe von 80.000,00 Euro zur Verfügung.

Art. 5.1. Es müssen mindestens 12 Betriebe am Projekt teilnehmen, 20 ist die zulässige Höchstanzahl.

Art. 5.2. Die Obergrenze für Finanzmittel pro Betrieb liegt je nach Anzahl der teilnehmenden Betriebe zwischen einer Höchstsumme von € 6.666,66 (sechstausendsechshundertsechszig/66) bei 12 teilnehmenden Betrieben und einer Mindestsumme von € 4.000,00 (viertausend/00) bei 20 teilnehmenden Betrieben im Sinne des vorigen Abs.

Art. 6 – Intensität der Beihilfe

Die Aktivitäten, die im Sinne des Art. 2 dieser Ausschreibung zum Projekt gehören, werden zu 100 % als „De-Minimis-Beihilfen“ finanziert.

KAPITEL III – BEWILLIGUNGSVERFAHREN

Art. 7 – Einreichen der Bewerbungsanträge

- a) Die Bewerbungsanträge sind bis spätestens 17:00 Uhr am 07.03.2011 einzureichen.
- b) Der Bewerbungsantrag, der das Erfüllen der in Art. 3 vorgesehenen Merkmale bescheinigt (bei sonstiger Nichtzulassung), ist für Betriebe mit Sitz in der Provinz Udine bei der Slovensko deželno gospodarsko združenje - Unione Regionale Economica Slovena (SDGZ-Ures) am Sitz in Cividale del Friuli, in der Via Manzoni 31 einzureichen. Unternehmen mit Sitz in der Provinz Görz müssen ihre Bewerbungsanträge bei der Associazione Commercio, Turismo, Servizi, Piccole Medie Imprese e Professioni della Provincia di Gorizia am Sitz in Görz, in der Via Locchi 14/1 einreichen. Die Bewerbungsfrist beginnt am 21.02.2011 um 8:30 Uhr und endet am 07.03.2011. Bewerbungsanträge, die bis zu 15 Tage nach Ablauf dieser Frist eingehen, werden als fristgerecht eingereicht angesehen, sofern sie am 07.03.2011 bis spätestens 17:00 Uhr mit Einschreiben aufgegeben wurden. Es gilt der Poststempel.
- c) Der Bewerbungsantrag, der mit einer Stempelmarke à 14,62 € versehen sein muss, ist mit dem eigens dafür vorgesehenen Formular zu stellen, das dieser Ausschreibung beigelegt ist (Anl. 1), und muss folgende Unterlagen enthalten:
 1. Unterzeichnetes Pauschalangebot (Anl. 2)
 2. Eigenerklärung zur „De-Minimis-Regelung“ (Anl. 3)
 3. Handelskammerauszug
 4. Kopie des Personalausweises des Rechtsvertreters

Alle Unterlagen sind in einen verschlossenen Umschlag zu stecken, auf dem die Bezeichnung „AA Tourism - Domanda di partecipazione a bando“ (AA Tourism - Bewerbungsantrag) zu vermerken ist. Für jeden Antrag ist ein eigener Umschlag zu verwenden.



- d) Die Anträge werden am Tag ihres Eintreffens in progressiver Reihenfolge protokolliert. Falls die Mindestanzahl von 12 teilnehmenden Betrieben nicht erreicht wird, werden weitere Bewerbungen angenommen, bis die Höchstanzahl von 20 Betrieben erreicht ist, bevor der Startschuss für die im Rahmen des Projekts förderfähigen Initiativen gegeben wird.
- e) Die Bewerbungsanträge werden chronologisch nach ihrem Eingang bewertet. Gefördert werden bis zu 20 Unternehmen. Die Anträge sind bei Erfüllung der Voraussetzungen gemäß Art. 3 dieser Ausschreibung an den Schaltern in Cividale oder Görz einzureichen. Bei gleichem Eingangsdatum entscheidet die Uhrzeit des Einreichens am Schalter bzw. das Versenden des Bewerbungsantrags. Bei Übereinstimmung von Datum und Uhrzeit wird ausgelost.
- f) Verantwortlicher für das Bewilligungsverfahren ist Andrej Šik, Direktor von SDGZ-URES: Tel. 040/67248212, Fax 040/6724850 @ andrej.sik@servis.it. Ansprechpartner für die Antragsstellung sind:
 - Davorin Devetak (SDGZ-URES): Tel. 040/6724824, Fax 040/6724850, Tel./Fax 0432/730153, @ davorin.devetak@servis.it
 - Roberto Gajer (ASCOM Confcommercio Gorizia): Tel. 0481/532499, Fax 0481/547050, @ roberto.gajer@ascomgorizia.it.

KAPITEL IV – ABRECHNUNGSVERFAHREN

Art. 7 – Einreichen der Abrechnung

- a) Nach Abschluss des Projekts haben die Empfängerbetriebe eine Eigenerklärung im Sinne von Art. 47 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000 auszustellen, mit der bescheinigt wird, dass der Betrieb ein kostenloses Dienstleistungspaket im Wert der durchgeführten Aktivität laut Art. 5.1. dieser Ausschreibung in Anspruch genommen hat, bei sonstiger rückwirkender Löschung der durch die Teilnahme am Projekt erwirkten Fördermittel und der vollständigen Rückzahlung der Beihilfen.

Art. 9 – Aussetzung der Beihilfeförderung

In den folgenden Fällen kann die Förderung des Empfängers ausgesetzt werden:

- a) Bei (nachfolgend überprüfter) Nachricht von Situationen, wie u.a. Untätigkeit und freiwilliger Liquidation des Betriebs, bei denen davon auszugehen ist, dass das verfolgte öffentliche Interesse durch die Auszahlung der Beihilfe nicht erreicht werden kann.
- b) Im Fall von Nachrichten hinsichtlich des Antrags oder Klage auf Konkurs, eines gerichtlichen Vergleichsverfahrens, der Verwaltung unter Aufsicht oder außerordentlichen Verwaltung, der verwaltungsbehördlichen Zwangsliquidation.

KAPITEL V – PFLICHTEN DER EMPFÄNGER, KONTROLLEN UND RÜCKNAHME DER FÖRDERUNG

Art. 10 – Pflichten der Empfänger

Die Empfänger müssen

- a) die im Rahmen des Projekts geplanten erforderlichen Aktivitäten durchführen.
- b) die Stabilität der Operationen beibehalten.



- c) die Ersatzerklärung einer beeideten Bezeugungsurkunde hinsichtlich des Betrags, der dem in Anspruch genommenen Dienstleistungspaket entspricht, übermitteln.
- d) während der gesamten Projektlaufzeit über die erforderlichen Voraussetzungen laut Artikel 3 verfügen.

ANLAGEN

ANLAGE 1

Bewerbungsantrag für die Teilnahme am Projekt

ANLAGE 2

Beschreibung der Pauschalangebote

ANLAGE 3

Formular Eigenerklärung hinsichtlich der „De-Minimis-Regelung“

Cividale del Friuli, 17. Februar 2011

Görz, 17. Februar 2011

An
Unione Regionale
Economica Slovena (SDGZ-URES)
Sede di Cividale del Friuli
Via Manzoni, 31
33043 CIVIDALE DEL FRIULI (UD)
oder
An
Ascom Confcommercio Gorizia
Via Locchi 14/1
34170 GORIZIA

Anlage 1

**Bewerbungsantrag für die Teilnahme am Projekt 4202 ID C.U.P. B27J09000120007
Projekt Alpen Adria Tourismus/Turismo Alpe Adria Interreg IV Italien – Österreich
2007/2013**

01 Teilnehmender Betrieb

Firmenbezeichnung laut Firmenbuch – ATECO-Code
Adresse, Postleitzahl, Ort
Straße, Hausnummer

Website

Telefon mit Vorwahl Fax E-Mail

Ansprechpartner

Name

Mobilfunknummer

02 Im Rahmen des Projekts geplante Maßnahmen, die zum Erhalt der Beihilfe erforderlich sind

Weiterbildung: Slowenischkurse und Verbesserung der Qualitätsstandards

- A) Slowenischkurs für Anfänger – 30 Stunden
- Slowenischkurs für Fortgeschrittene – 15 Stunden
- Deutschkurs bei bereits vorhandenen Slowenischkenntnissen
- Voraussichtliche Teilnehmeranzahl: min. 1 - max. 2
- Namen, wenn bekannt:
- B) Teilnahme an Seminaren zur Verbesserung der Qualitätsstandards

Hinweis: Für das Angebot des Deutschkurses ist eine Mindestteilnehmeranzahl erforderlich.
Der Veranstaltungsort wird anhand des Standortes der Betriebe und der Teilnehmeranzahl festgelegt.

Übersetzungen (bis zu einer Obergrenze von etwa 10 Normseiten)

- Mehrsprachige Websites
- Firmenprospekte
- Speisekarte/Weinkarte
- Sonstiges

Gemeinsames Marketing

1. Website mit Verlinkung der teilnehmenden Betriebe
2. Direktes Marketing über Vereine, Firmen und andere Formen der Wirtschaftskooperationen
3. Öffentlichkeitsarbeit im Printbereich, TV und Radio
4. Allgemeine Bewerbung des Gebiets und der am Projekt teilnehmenden Betriebe
5. Vermarktung von „Alpen Adria Pauschalangeboten“

03 Zustimmungserklärung

A

Ich erkläre mich bereit, ein Standardpauschalangebot für die im Projekt laut Anlage 2 vorgesehene Zielgruppe anzubieten.

B
Ich erkläre mich bereit, mich an den vom Dienstleistungspaket vorgesehenen Maßnahmen zu beteiligen, alle erforderlichen Angaben rechtzeitig bereitzustellen, an den im Rahmen des Projekts geplanten Aktivitäten – wie Besuch der Kurse, Beteiligung am gemeinsamen Marketingplans, der erstellt wird – zu beteiligen.

C
Ich erkläre mich bereit, die Angaben hinsichtlich laufender Aktivitäten (Website) zumindest 2 Jahre laufend zu aktualisieren.

D
Ich erlaube, dass mir bis zu meinem ausdrücklichen Widerruf elektronische Post (E-Mail, SMS, Telefon, Fax) zu Informations- und sonstigen Zwecken übermittelt wird.

E
Ich habe das Recht, diese Zustimmungserklärung zu jeder Zeit schriftlich zu widerrufen. Ich nehme zur Kenntnis, dass der Widerruf rückwirkend das Erlöschen der im Rahmen der Projektteilnahme erwirkten Förderung und die Rückzahlung bereits gewährter Beihilfen in voller Höhe zur Folge hat, wobei der Mindestbetrag 4.000,00 € und der Höchstbetrag 6.666,66 € beträgt.

F
Ich stimme der Verarbeitung von personen- und betriebsbezogenen Daten laut Datenschutzbestimmungen D.lgs. Nr. 196/2003 zu.

G
Ich verpflichte mich, in der Phase der Bewerbung für die Teilnahme am Projekt die Ersatzerklärung einer beeideten Bezeugungsurkunde Anl. 3 der Bewerbung auf Teilnahme am Projekt beizulegen, mit der Möglichkeit von Finanzierungen im Rahmen der „De-Minimis-Regelung“ bescheinigt wird, und in der Phase der Abrechnung die Ersatzerklärung einer beeideten Bezeugungsurkunde zu verfassen, die den wirtschaftlichen Wert des Maßnahmenpakets bescheinigt, das vom Betrieb im Rahmen des Projekts in Anspruch genommen wurde.

04 Annahme der Bedingungen und Verbindlichkeitserklärung

Ich bestätige mit meiner Unterschrift, dass ich bei Zulassung am Projekt teilnehme, die Bedingungen, die Zugangsmodalitäten, Umsetzung der Maßnahmen und oben beschriebene Finanzierungseinschränkungen akzeptiere und mich dazu verpflichte, mich an den im Bereich der Weiterbildung und der Bewerbung erforderlichen Maßnahmen, zu denen die Teilnahme am Projekt berechtigt, bis zum Ende beteilige.

ANLAGEN

- Formular zur Standardisierung des Sonderangebots (Anl. 2)
- Ersatzerklärung einer beeideten Bezeugungsurkunde hinsichtlich der De-Minimis-Regelung (Anl. 3)
- Handelskammerauszug des Betriebs
- Kopie des Personalausweises des Rechtsvertreters

Ort, Datum

Stempel/Unterschrift des Rechtsvertreters

Anlage 3

**ERSATZERKLÄRUNG EINER BEEIDETEN BEZEUGUNGSURKUNDE
(Art. 47 D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000)**

Der/Die Unterfertigte _____
geboren in _____ (____) am _____, wohnhaft in
_____ (____) Straße/Weg _____
Steuernummer _____
in seiner/ihrer Rolle als Inhaber(in)/Rechtsvertreter(in) des Betriebs
mit Sitz in _____ (____) in
Straße/Weg _____

ERKLÄRT

im Bewusstsein der strafrechtlichen Folgen laut Art. 76 D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000 im Falle von Falschaussagen und mit Verwirkung der eventuellen daraus entstandenen Rechte laut Art. 75 D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000 sowie laut und kraft Art. 47 des zitierten D.P.R. Nr. 445/2000, eigenverantwortlich,

dass der vertretene Betrieb in den letzten beiden Rechnungsjahren und im laufenden Rechnungsjahr
 IM RAHMEN DER DE-MINIMIS-REGELUNG KEINE BEIHILFEN ERHALTEN HAT (EU-Verordnung Nr. 1998/2006, im Amtsblatt der Europäischen Union am 28. Dezember 2006 unter der Nummer 379 veröffentlicht)

ODER

IM RAHMEN DER DE-MINIMIS-REGELUNG BEIHILFEN ERHALTEN HAT (EU-Verordnung Nr. 1998/2006, im Amtsblatt der Europäischen Union am 28. Dezember 2006 unter der Nummer 379 veröffentlicht)

(BITTE ÖFFENTLICHE BEIHILFEN AUFLISTEN, DIE DER BETRIEB ERHALTEN HAT)

ZAHLENDER TRÄGER	RECHTSGRUNDLAGE FÜR DIE VERGÜNSTIGUNG	DATUM BEWILLIGUNG DER VERGÜNSTIGUNG	ART DER VERGÜNSTIGUNG	BETRAG IN EURO DER VERGÜNSTIGUNG
GESAMTSUMME €				

Stempelmarkenfrei gemäß Art. 37 D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000 445.

Unterschrift (nicht beglaubigt)

Datenschutzinformation im Sinne des Legislativdekrets D.Lgs. 193/2003 (Einheitsgesetz zum Datenschutz): Die oben erfassten Daten sind entsprechend den geltenden Bestimmungen für das Verfahren, für das sie erhoben werden, vorgeschrieben und werden ausschließlich für die angegebene Zweckbestimmung verarbeitet.

Anlage 2

Projekt Alpen Adria Tourismus - Code 4202 ID C.U.P. B27J09000120007

Formular zur Standardisierung des Sonderangebots

Pauschalangebot Projekt Alpen Adria Tourismus

Basispauschalangebot „Erfahrung Alpen Adria Tourismus“

- 2 Übernachtungen mit Frühstück
- „Menü Alpen Adria Tourismus“: Vorspeise, einheimisches Hauptgericht, Dessert und zwei Gläser Wein im betriebseigenen oder Vertragsrestaurant

Menü: Preis pro Person zwischen _____ Euro und _____ Euro

Hotel: Preis pro Person zwischen _____ Euro und _____ Euro

Gültigkeitszeitraum des Angebots:

- 20. April – 15. Juni 2011 und 2012
- 15. September – 31. Oktober 2011 und 2012

Zusatzoptionen:

Möglichkeit der Einzelbuchung, Kopplung des Angebots an das Basispauschalangebot „Die Nachbarn entdecken“

Option Aktivität Alpen Adria Tourismus 1: Fahrrad/Mountainbike

Mietfahrrad für einen Tag inkl. Angebote für Radtouren

Ja Nein Preis pro Person: _____ Euro

Option Aktivität Alpen Adria Tourismus 2: Golf

1 Eintritt zu Vertragsgolfplätzen (Green Fee).

Ja Nein Preis pro Person: _____ Euro

Bewerbung des Pauschalangebots:

Das **Basispauschalangebot „Erfahrung Alpen Adria Tourismus“** wird in allen Mitteilungen im Rahmen des Projekts mit Ihren Kontaktangaben zwecks Direktbuchung zu den angegebenen Bedingungen beworben.

Oben genannte Zusatzangebote werden als Optionen angegeben, die überprüft werden müssen und nicht verbindlich sind.

Die Präsentation der teilnehmenden Betriebe im Internet und Printbereich erfolgt in allen Marketingmaßnahmen, die durchgeführt werden, in alphabetischer Reihenfolge mit transparenter Preisangabe für das Pauschalangebot.

Ihr Betrieb wird folgendermaßen dargestellt:

Bild + Name des Betriebs + Kontaktangaben + Preisliste für das Basispauschalangebot

Weitere Angebotsmöglichkeiten:

Bitte berücksichtigen Sie auch, dass die durch unsere Werbeinitiative geschaffenen Zugriffe auf Ihre Website auch dafür sorgen, dass alle anderen Dienstleistungen Ihres Betriebs angesehen werden können, wodurch dieses Projekt auch die Sichtbarkeit und Trefferquote Ihres Betriebs beträchtlich erhöht.

Das Menü:

Das Angebot „Menü Alpen Adria Tourismus“ kann in die Speisekarte der teilnehmenden Betriebe integriert werden und so ein interessantes Angebot für Ihre Kunden darstellen. Die Integration hat nicht unbedingt zu den Bedingungen, die Kunden des **Basispauschalangebots „Erfahrung Alpen Adria Tourismus“** garantiert werden, zu erfolgen.

Erläuterung operativer Begriffe:

- **Direkte Buchungsbestätigung**, auch für eventuelle Zusatzangebote: Die potentiellen Kunden werden auf eine Internetplattform weitergeleitet, auf der Sie einen direkten Link zu Ihren Kontaktdaten finden.
- **Direkte Bestätigung der Bedingungen** (auch für eventuelle Zusatzoptionen): Die rechtlich verbindliche Bestätigung der Bedingungen erfolgt ausschließlich mit Mitteilung zwischen dem teilnehmenden Betrieb und dem Kunden, der sie buchen möchte.
- **Rechnungsausstellung**: Alle formal oder steuerrechtlich relevanten Phasen erfolgen ausschließlich direkt zwischen dem teilnehmenden Betrieb und dem Kunden, der die Buchung abgeschlossen hat.
- Die teilnehmenden Betriebe verpflichten sich, das **Basispauschalangebot „Erfahrung Alpen Adria Tourismus“** auch auf Ihrer Website vorzustellen (mit slowenischer Übersetzung).

Basispauschalangebot „Erfahrung Alpen Adria Tourismus“:

Bitte beschreiben Sie nachfolgend kurz Ihren Betrieb und die Bedingungen, die für das Basispauschalangebot „Erfahrung Alpen Adria Tourismus“ gelten sollen. Diese Informationen werden für die im Rahmen des Projekts geplanten Werbemaßnahmen verwendet und **sind als verbindlich anzusehen** und werden den Kunden garantiert, die das Pauschalangebot buchen:

Beschreibung des Betriebs (max. 1000 Anschläge):

Mitteilung der Festpreise für die einzelnen Gültigkeitszeiträume:

Preis pro Person 20.04. – 15.06.2011	Preis pro Person 15.09. – 31.10.2011
Preis pro Person 20.04. – 15.06.2012	Preis pro Person 15.09. – 31.10.2012

Basispauschalangebot „Erfahrung Alpen Adria Tourismus“

- Menü „Alpen Adria Tourismus“: Der Betrieb verpflichtet zum Angebot eines Menüs bestehend aus Vorspeise, einheimischem Hauptgericht, Dessert und zwei Gläsern Wein zum Preis von _____ Euro pro Person im eigenen Betrieb oder in einem Vertragsrestaurant. Dieses Angebot gilt nur für Gäste, die das Pauschalangebot buchen.

Bitte geben Sie bereits zu diesem Zeitpunkt ein Angebot für das Menü „Alpen Adria Tourismus“/Festpreis _____ Euro pro Person an. Die Beschreibung ist nicht verbindlich, sondern dient lediglich als Hilfe bei der Erstellung und Verbreitung einer effizienten Werbebeschreibung.

Vorspeise _____
Einheimisches Hauptgericht _____
Dessert _____
Art des Weins _____

Zur Annahme der oben beschriebenen Bedingungen:

Datum, Stempel des Betriebs und Unterschrift des Rechtsvertreters

Zustimmung zur Verarbeitung und Mitteilung der Daten für die im Rahmen des Projekts geplanten Aktivitäten

Datum, Stempel des Betriebs und Unterschrift des Rechtsvertreters